



**IT ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Δ L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato ed esperto.

• Il prodotto è destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. CAME Cancelli Automatici S.p.A. non è responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei o irragionevoli. • Conservate queste avvertenze assieme al prodotto installato. • Prima dell'installazione verificare che il motore tubolare sia adeguato al sollevamento del carico applicato.

Δ Assicurarsi di avere gli adattatori appropriati al tubo avvolgitore che si vuole motorizzare. • Prevedere adeguato dispositivo di disconnessione onnipolare, con distanza maggiore di 3 mm tra i contatti, a sezionamento dell'alimentazione.

• Non installare un chiavistello manuale. • Nel caso di uso esterno, utilizzare la guaina di protezione per i cavi elettrici in P.V.C. • Verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. In caso contrario assicurarsi che venga sostituito da personale qualificato al fine di evitare il rischio di elettrocuzione.

• Nel caso di motorizzazione di tende da sole, rispettare la distanza minima di 0,5 m tra la massima apertura e le parti fisse circostanti. • Verificare che il diametro interno del tubo avvolgitore non sia inferiore a 47 mm. • Verificare che tutti i supporti e le cinghie di fissaggio siano installate correttamente.

• Assicurarsi che l'interruttore si trovi a di fuori del raggio d'azione delle parti in movimento e a un'altezza minima di 1,5 m.

Δ È severamente vietato: forare, immergere in acqua, far cadere, martellare, deformare, inserire chiodi o viti, smontare o manomettere il motore e/o il cavo di alimentazione.

Δ Quanto non previsto nel presente manuale di installazione è da considerarsi vietato.

Δ Il motore si surriscalda dopo 10 azionamenti continui, la protezione termica interrompe l'alimentazione ripristinandola dopo 10'. Il motore funzionerà a regime ridotto per 60'.

Il motore è dotato di un meccanismo che permette all'utilizzatore di effettuare una manovra manuale di soccorso, ruotando l'asta in un senso oppure nell'altro. Per evitare di usurare inutilmente il meccanismo si consiglia di utilizzarlo solo in caso di emergenza e, dunque, di black-out elettrico.

Δ **Attenzione!** - Durante l'esecuzione di questa manovra, l'elemento mobile NON deve superare i limiti dei finecorsa imposti nelle fasi di installazione del prodotto.

**LEGENDA**

□ Parti da leggere con attenzione. **Elemento mobile:** riasse tende, tapparelle, sistemi oscuranti, ove non diversamente indicato.

**B INSTALLAZIONE DEL MOTORE**

① Applicare il perno quadro (B) o altro supporto idoneo.

② Applicare l'occhiello (F) al finecorsa.

③ Inserire l'adattatore corona (A) fino al bordo esterno della ghiera, allineando le chiavi d'inserzione.

④ Inserire l'adattatore puleggia (G) di trascinamento e fissarlo con la cinghia (H), oppure applicare la chiavetta nella scanalatura, inserire la puleggia e fissare con l'anello seeger (I).

⑤ Fissare il motore (N) assemblato nel tubo avvolgitore (L) fino alla corona (A).

Δ NON forzare il motore nel tubo (L).

⑥ Fissare il tubo (L) alla puleggia (G) utilizzando una vite autofilettante 4,2x10 per evitare slittamenti e movimenti assiali del motore (N).

Δ NON utilizzare viti più lunghe, potrebbero danneggiare il motore (N).

⑦ Inserire la calotta (M) nel tubo (L).

⑧ Fissare il tubo (L) al supporto fisso e sistemare il motore (N) in modo che le viti di regolazione (C) siano facilmente raggiungibili.

Δ Assicurarsi che il tubo (L) sia in posizione perfettamente orizzontale.

⑨ Agganciare la tapparella al tubo (L) utilizzando un cintino con accessori.

**EN SAFETY INSTRUCTIONS**

Δ Installation must be done only by skilled, qualified technicians.

• The product is designed to be used only for that for which it was expressly designed. CAME Cancelli Automatici S.p.A. is not liable for any damages resulting from improper, wrongful or unreasonable use. Keep these warnings with the installed product. • Before installing check that the tube motor is suitable for the intended use. • Make sure you have suitable adapters for the winding tube that you are going to automate. • Set up a suitable omnipolar cut-off device, with distances greater than 3 mm between contacts, with sectioned power source. Do not install a manual bolt. If using outdoors, use PVC protective sleeves for the electrical cables. Make sure the power supply cable is undamaged. Contrarily make sure it is replaced by skilled, qualified technicians to prevent electrocution. When powering awnings, respect the minimum distance of 0.5 m between the full extended opening and any surrounding fixed parts. Check that the diameter of the winding tube is greater than 47 mm. Check that all supports and pins are installed properly. • Make sure the switch is out of the operating range of any moving parts and at least 1.5 m high.

Δ The following is strictly forbidden: punching holes, sinking into water, dropping, hammering, deforming, inserting nails or screws, dismantling the motor and/or the power cable.

Δ Anything that is not covered in this installation manual is forbidden.

Δ The motor overheats after 10 continuous actuations, the heat protector cuts off the power supply and restores it after 10'. The motor will run in reduced mode for 60'.

The motor is fitted with a mechanism that allows the use to make a manual emergency override, by turning the rod one direction or the other. To avoid accidentally using the mechanism we suggest using it only in case of emergency, that is, during power outages.

Δ **WARNING!** - When performing this manoeuvre, the mobile element must NOT exceed the limit switch limits set up during the product's installation.

**LEGEND**

□ Parts to read carefully. **Mobile element:** includes awnings, shutters, blinds, unless otherwise specified.

**B INSTALLING THE MOTOR**

① Apply the square pin (B) or other suitable support.

② Apply the eyelet (F) to the limit switch.

③ Fit the crown adapter (A) up to the outer edge of the ring nut, lining up the insertion keys.

④ Insert the drag-pulley adapter (G) and fasten it with the pin (H), or apply the key in the groove, insert the pulley and fasten using the seeger ring (I).

⑤ Insert the assembled (N) motor into the winding tube (L) up to the crown (A).

Δ DO NOT force the motor into the tube (L).

⑥ Fasten the tube (L) to the pulley (G) using a 4.2x10 self-threading screw to prevent the motor from making any axial movements (N).

Δ DO NOT use longer screws, these could damage the motor (N).

⑦ Insert the endcap (M) into the tube (L).

⑧ Fasten the tube (L) to the fixed support and set up the motor (N) so that the adjusting screws (C) are easily reachable.

Δ Make sure the tube (L) is perfectly horizontal.

⑨ Hook up the shutter to the tube (L) using an accessories strip.

**CE ELECTRICAL CONNECTIONS**

Δ Use the bipolar switch-button (1) or unipolar one (2) with the central zero on maintain position or automatic return.

□ For applying to awnings, we suggest using an automatic-return deviator.

Δ Do not connect more than one motor to a single deviator. Commands can be centralised with proper control units (available on request).

④ light-blue (neutral, common for each direction of rotation), ⑤ yellow / green: ground, ⑥ black (electrical power supply phase for commanding rotation of motor in one direction), ⑦ brown (electrical power supply phase for commanding rotation of motor in the direction opposite that of the black wire), ⑧ phase of the electrical power line.

Δ Once you've made the electrical connection, check that the motor turns in the direction you want. Contrarily switch the brown wire (6) with the black one (7).

**D ADJUSTING THE LIMIT SWITCHES ON SHUTTERS**

□ To adjust the LIMIT SWITCH points, use the adjusting wand (E) or a hexagonal head 4 mm screwdriver.

Δ Among the shown schemes (D), find the one most suited to the installation situation.

Δ **Very important:** the scheme assigns a specific limit switch to each adjustment screw.

- Unhook the shutters from the winder tube (L).

- Activate/Move tube (L) without the winding shutters downwards until the motor stops by itself.

- Keeping the button pressed, turn towards (+) the lower LIMIT SWITCH adjusting screw until the proper position to hook the strip is reached.

- Hook shutters to tube (L).

- Give a PASSSES UP command until the motor stops.

**IF IT PASSES THE UPPER POINT YOU SELECTED**, stop the movement, move the shutters to below the stopping point you want, and adjust the LIMIT SWITCH screw (C) by turning it towards (-). Resume from the previous point.

**IF IT STOPS AT A LOWER POINT** to the one you want, turn the adjustment screw of LIMIT SWITCH (C) towards (+) until the shutters reach the position you want.

**ADJUSTING THE LSS ON SUN AWNINGS**

- Adjust the LSS with a safety margin, considering the stretching of the fabric over time due to exposure to the elements.

- After a few days of operation check the installed system and make any adjustments to the LSS.

□ We suggest installing wind sensors for automatically closing the awning in case of strong winds.

**DISMANTLING AND DISPOSAL**

Before proceeding it is always a good idea to check your local legislation on the matter. The packaging components (cardboard, plastic, etc.) are solid urban waste and may be disposed of without difficulty, simply throw them into the corresponding recycle bins. Other components (i.e. electronic cards, transmitter batteries, etc.) may contain hazardous substances. These must therefore be removed and handed over to the specially authorised disposal firms.

**DO NOT DISPOSE OF IN NATURE!**

The data and information in this manual may be changed at any time and without prior notice.

**CE DECLARATION OF INCORPORATION**

CAME Cancelli Automatici S.p.A. declares that this device is compliant with the essential requirements and other pertinent measures established by directive 2006/95/CE, 2004/108/CE.

**FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Δ L'installation doit être exécutée par du personnel qualifié et spécialisé.

• Le produit n'est destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. CAME Cancelli Automatici S.p.A. décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes ou déraisonnables. • Conservé ces consignes près du produit installé. • Avant l'installation, contrôler que le moteur tubulaire est bien en mesure de soulever la charge appliquée. • S'assurer que les adaptateurs conviennent bien au tube enrouleur à motoriser. • Prévoir un dispositif de déconnexion onnipolaire spécifique, avec un espace de plus de 3 mm entre les contacts.

• Ne pas installer un verrou manuel.

• En cas d'utilisation en extérieur, protéger les câbles électriques en P.V.C. au moyen de gaines. • S'assurer que le câble d'alimentation n'est pas dénudé. Dans le cas contraire, s'assurer qu'il est bien remplacé par du matériel qualifié afin d'éviter tout risque d'électrocution. • En cas de motorisation de stores pare-soleil, prévoir un espace d'au moins 0,5 m entre le store complètement ouvert et les parties fixes présentes tout autour. • S'assurer que le diamètre interne du tube enrouleur n'est pas inférieur à 47 mm. • S'assurer que tous les supports et goupilles de fixation sont correctement installés. • S'assurer que l'interrupteur se trouve bien hors du rayon d'action des parties en mouvement et à une hauteur d'au moins 1,5 m.

Δ Il est strictement interdit de forer, percer, plonger dans l'eau, faire tomber, marteler, déformer, introduire des clous ou des vis, démonter ou altérer le moteur et/ou le câble d'alimentation.

Δ Tout ce qui n'est pas prévu dans le présent manuel doit être considéré comme étant interdit.

Δ Il y a surchauffe du moteur après 10 actionnements continus, la protection coupe l'alimentation pour la rétablir au bout de 10'. Le moteur fonctionnera au ralenti pendant 60'.

Le moteur est doté d'un mécanisme qui permet à l'utilisateur d'effectuer une manœuvre de secours manuelle en tournant la tige dans un sens ou dans l'autre. Pour éviter toute usure inutile du mécanisme, il est conseillé de ne l'utiliser qu'en cas d'urgence et, donc, de black-out électrique.

Δ **Attention!** - Durant l'exécution de cette manœuvre, l'élément mobile NE doit PAS dépasser les limites des butées de fin de course établies au cours des phases d'installation du produit.

**LEGÈND**

□ Parties à lire attentivement. **Élément mobile :** se réfère aux stores, volets roulants, systèmes d'obscurcissement, sauf indication contraire.

**B INSTALLATION DU MOTEUR**

① Appliquer le pivot carré (B) ou autre support approprié.

② Appliquer le piton (F) sur la butée de fin de course.

③ Introduire l'adaptateur couronne (A) jusqu'au bord externe de la bague, en alignant les clés d'insertion.

④ Introduire l'adaptateur poulie (G) d'entraînement et le fixer à l'aide de la goupille (H), appliquer sinon la clavette dans la rainure, introduire la poulie et fixer à l'aide du circlip (I).

⑤ Introduire le moteur (N) assemblé dans le tube enrouleur (L) jusqu'à la couronne (A).

Δ NE PAS forcer l'introduction du moteur dans le tube (L).

⑥ Fixer le tube (L) à la poulie (G) à l'aide d'une vis autotaraudeuse 4,2x10 pour éviter tout glissement ou mouvement axial du moteur (N).

Δ NE PAS utiliser des vis plus longues qui pourraient endommager le moteur (N).

⑦ Introduire la calotte (M) dans le tube (L).

⑧ Fixer le tube (L) au support fixe et positionner le moteur (N) de manière à ce que les vis de réglage (C) soient facilement accessibles.

Δ S'assurer que le tube (L) est dans une position parfaitement horizontale.

⑨ Accrocher le volet roulant au tube (L) à l'aide d'une sangle avec accessoires.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI		
PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il motore tubolare non parte o parte troppo lentamente	- Manca l'alimentazione di rete - Interferenze o sovraccarico - Intervento di protezione termica	- Verificare l'alimentazione di rete - Controllare il peso della tapparella - Attendere il raffreddamento del sistema
Il sistema oscurante non si ferma in corrispondenza dei punti di FC	- Il finecorsa non è bene inserito nel tubo avvolgitore - La regolazione dei punti di finecorsa non è corretta - La puleggia non è adeguata o correttamente inserita - Il supporto del perno non è fissato correttamente	- Controllare o riposizionare il finecorsa nel tubo avvolgitore - Ripetere la procedura di regolazione dei punti di finecorsa - Controllare che la puleggia motrice sia adeguata e correttamente inserita nel tubo avvolgitore - Verificare il fissaggio del supporto del perno al cassonetto oppure al muro
Il motore gira, ma il sistema oscurante non si muove	- Il sistema oscurante non è agganciato al tubo avvolgitore - La corona motrice non è correttamente inserita nell'albero del motore	- Controllare che il sistema oscurante sia ben agganciato al tubo avvolgitore - Controllare che la corona motrice sia correttamente inserita nelle linguette della ghiera

TROUBLESHOOTING		
PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The tube motor does not start or starts too slowly	- Lacking main power supply - Interferences or overload - Thermal protection intervention	- Check main power supply - Check the guide-rails and weight of the shutter - Wait for system to cool down
The blinds don't stop right at the LS points	- The limit switch is not well-inserted into the winder tube - The limit switches are not well adjusted - The pulley is not suitable or is wrongly inserted - The pin support is improperly fastened	- Check or reposition the limit-switch in the winder-tube - Repeat the limit endpoint adjusting procedure - Check that the power pulley is suitable and properly inserted into the winder tube - Check that the pin support is soundly secured to the box or wall
The motor turns, but the blinds don't move	- The blinds aren't hooked up to the winder tube - The drive crown is improperly inserted into the motor shaft	- Check that the blinds system is properly hooked up to the winder tube - Check that the power crown is properly inserted into ring nut tabs

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES		
PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le moteur tubulaire ne démarre pas ou démarre trop lentement	- Absence d'alimentation secteur - Interférences ou surcharge - Intervention du déclencheur thermique	- Contrôler l'alimentation secteur - Contrôler les glissières et le poids du volet roulant - Attendre le refroidissement du système
Le système d'obscurcissement ne s'arrête pas au niveau des points de la butée de fin de course	- La butée de fin de course n'est pas correctement introduite dans le tube enrouleur - Le réglage des points de fin de course est incorrect - La poulie n'est pas adéquate ou n'est pas correctement introduite - Le support du pivot n'est pas correctement fixé	- Contrôler ou repositionner la butée de fin de course dans le tube enrouleur - Répéter la procédure de réglage des points de fin de course - Contrôler que la poulie motrice est bien appropriée et correctement introduite dans le tube enrouleur - Contrôler la fixation du support du pivot au caisson ou au mur
Le moteur tourne mais le système d'obscurcissement ne bouge pas	- Le système d'obscurcissement n'est pas fixé au tube enrouleur - La couronne motrice n'est pas correctement introduite dans l'arbre du moteur	- S'assurer que le système d'obscurcissement est bien fixé au tube enrouleur - S'assurer que la couronne motrice est correctement introduite dans les languettes de la bague



